

Cross-Sectional Study

e Cross-Cultural Adaptation and Test-Retest Reliability of the Spanish ROWAN Foot Pain Assessment Questionnaire (ROFPAQ-S)

Emmanuel Navarro-Flores, PhD¹, Ricardo Becerro-de-Bengoa-Vallejo, PhD²,
Marta Elena Losa-Iglesias, PhD³, Patricia Palomo-López, PhD⁴, Daniel López-López, PhD⁵,
Rubén Sánchez-Gómez, PhD², and César Calvo-Lobo, PhD²

From: ¹Department of Nursing, Faculty of Nursing and Podiatry, Frailty Research Organized Group, Universidad de Valencia, Valencia, Spain; ²School of Nursing, Physiotherapy and Podiatry, Universidad Complutense de Madrid, Madrid, Spain; ³Faculty of Health Sciences, Universidad Rey Juan Carlos, Madrid, Spain; ⁴University of Center of Plasencia, Universidad de Extremadura, Plasencia, Spain; ⁵Research, Health, and Podiatry Group, Department of Health Sciences, Faculty of Nursing and Podiatry, Universidade da Coruña, Ferrol, Spain

Address Correspondence:
Daniel López-López, PhD
Unidade de Investigación Saúde e Podoloxía, Departamento de Ciencias da Saúde, Facultade de Enfermaría e Podoloxía, Campus Universitario de Esteiro s/n, 15403, Ferrol, Spain
E-mail: daniellopez@udc.es

Disclaimer: There was no external funding in the preparation of this manuscript.

Conflict of interest: Each author certifies that he or she, or a member of his or her immediate family, has no commercial association (i.e., consultancies, stock ownership, equity interest, patent/licensing arrangements, etc.) that might pose a conflict of interest in connection with the submitted manuscript.

Manuscript received: 06-20-2019
Revised manuscript received:
07-08-2019
Accepted for publication:
07-31-2019

Free full manuscript:
www.painphysicianjournal.com

Background: The ROWAN Foot Pain Assessment Questionnaire (ROFPAQ) may be considered as a self-reported health questionnaire with 45 items to measure foot health problems such as foot pain. To date, the ROFPAQ has only been validated into an English-language version.

Objectives: Therefore this study aim was to perform the cross-cultural adaptation and test-retest reliability of the Spanish ROFPAQ version (ROFPAQ-S).

Study Design: A cross-sectional descriptive study.

Settings: Podiatry and physiotherapy clinical centers.

Methods: The recommended forward/backward translation protocol was applied for the procedure of translation and cross-cultural adaptation from United Kingdom to Spain.

Results: An adequate internal consistency (Cronbach α) was shown for the 3 domains about cognitive ($\alpha = 0.763-0.792$), affective ($\alpha = 0.751-0.801$), and sensory ($\alpha = 0.741-0.733$) subscales, as well as for the total score ($\alpha = 0.822-0.813$). Good test-retest reliability by intraclass correlation coefficients (ICC [95% confidence interval]) was shown for the total score (ICC = 0.909 [0.850-0.944]), and each domain such as cognitive (ICC = 0.785 [0.648- 0.869]), affective (ICC = 0.995 [0.991-0.997]), and sensory (ICC = 0.662 [0.447-0.794]) subscales. The Spearman correlations (rs) were adequate for the cognitive (rs = 0.81-0.83), affective (rs = 0.73-0.72), and sensory (rs = 0.67-0.63) subscales.

Limitations: The original ROFPAQ was developed from a podiatry department of the health care national service.

Conclusions: The ROFPAQ-S was shown as a valid and reliable tool with an acceptable use in the Spanish population.

Key words: Foot, quality of life, chronic pain, health impact assessment, validation studies

Pain Physician 2020; 23:E1-E6

Worldwide, clinimetric tools such as the Foot Function Index (FFI), the Foot Health Status Questionnaire, as well as the Manchester Foot Pain and Disability Index (MFPDI) were validated and translated for assessing the quality of life related to foot health (1-4). Foot disease and disorders were present in approximately 25% of the adult population (5). Up to 8% of musculoskeletal pain

consultations by general practitioners were related to foot and ankle conditions (6). Indeed, pain may increase this prevalence in older adults with specific foot conditions being associated to higher disability (7), in addition to the quality of life of foot health and the fall risk (8,9).

The ROWAN Foot Pain Assessment Questionnaire (ROFPAQ) may be considered as a self-reported health questionnaire with 45 items for measurement of foot problems such as the domains about cognitive, affective, and sensory subscales. The ROFPAQ was developed in the United Kingdom with an appropriated concurrent validity (10).

Nevertheless, a good level of concordance was reported between the ROFPAQ and FFI (2,10,11). Consequently, the ROFPAQ may reflect the patients' perceptions of their health foot status and quality of life, as well as may be good for assessing the efficacy after interventions and establishing foot health within populations (10).

Considering the ROWAN domains, 3 underlying factors were considered. The domain about affective factors (0.995) was shown to be the most important to predict the self-reported foot problems (47.930 % of the set of 45 responses). The domains about sensory and cognitive factors were reported to predict the pain and concern (89.435% and 42.510% of the variance), respectively (12). Nevertheless, cross-cultural adaptation, construct validity and reliability should be carried out following the guidelines to maintain the cross-cultural measurement properties (3,13-15). To date, the ROWAN has not been adapted or validated in the Spanish language (10,11,16). Therefore this study aim was to perform the cross-cultural adaptation and test-retest reliability of the Spanish ROFPAQ version (ROFPAQ-S).

METHODS

Study Design

A cross-sectional descriptive study was carried out between April 2018 and January 2019, following the STROBE (Strengthening the Reporting of Observational Studies in Epidemiology) statement and checklist (17). Cultural adaptation process and test-retest reliability were performed using the ROFPAQ as a clinimetric tool (12).

Ethical Statements

The ethics approval was developed by the commit-

tee from the University of Extremadura. Furthermore, informed consent was obtained from all subjects. The Helsinki Declaration, Organic Law of Protection Data (15/1999) and ethical standards in human experimentation were respected.

Translation Procedure

The recommended forward/backward translation protocol was applied for the procedure of translation and cross-cultural adaptation from United Kingdom to Spain (2,3,13-15). The translation procedure was conducted according to the recommended international guidelines (13,18).

First, the author of the original version of the questionnaire (K.R.) was contacted to carry out this translation (12). Second, forward translation was developed by 2 independent bilingual Spanish translators. Third, the reconciliation in the following translations was performed and written with each translator separately. Fourth, the reconciled forward translation of the ROFPAQ-S was translated back to Spanish by 3 authors (E.N.F., P.P.L., and R.B.B.V.), 2 podiatrists, and one physiotherapist PhD university professors. Fifth, the translated version was compared with the original version to be sure about conceptual equivalence of the translation, discrepancy, or unclear terms. Sixth, the harmonization was developed by an expert panel formed by 6 authors (E.N.F., D.L.L., P.P.L., C.C.L., M.E.L.L., and R.B.B.V.), 5 podiatrists, and one physiotherapist PhD university professor, to agree about the translation. Seventh, cognitive interviews were developed in physiotherapy and podiatry centers to provide validity and avoid potential errors (18). Finally, the ROFPAQ-S was composed by a Likert scale to improve administration and psychometric properties (2,10).

Test-Retest Reliability and Sample Size

Test-retest was performed by 63 patients (25 men, 38 women). Furthermore, the sociodemographic data (age, gender, profession, and study degree) and foot conditions were self-reported. Patients with foot conditions were recruited from podiatry and physiotherapy clinical centers where university students carried out their practices. A pilot study was conducted to establish the linguistic comprehension of the ROFPAQ-S. Considering a correlation with an intraclass correlation coefficient (ICC) of 0.40 and a 95% confidence interval (CI) for a 2-tailed test, an error α of 0.05 and a desired analysis power of 80% (error β = 20%), a final sample size of $n = 63$ patients (25 men, 38 women) was

obtained. The sample was heterogeneous to test this questionnaire for multiple and varied foot conditions (2). The total and domain items about affective, cognitive, and sensitivity scores of the ROFPAQ-S were collected (10).

Statistical Analysis

All variables were tested for normality of distribution using the Kolmogorov–Smirnov test, and data were considered normally distributed if $P > 0.05$. The total data and all domains studied during the test and retest showed a nonnormal distribution ($P < 0.05$), so the distribution was analyzed using the nonparametric paired Wilcoxon signed-rank test to compare systematic differences between the test and retest. Regarding total score and each domain score, internal consistency, correlation, and reliability were analyzed using the Cronbach α , Spearman (r_s), and ICC, respectively. Cronbach α was used to summarize the internal consistency of all items on a scale.

For clarifying, a higher coefficient (which ranged from 0.0-1.0) was considered more consistent for the scale with a greater likelihood to reflect an underlying single variable on the questionnaire. We examined correlations of all items with the overall score, and also whether Cronbach was improved by removal of any item. We examined correlations of all items with the overall score using the nonparametric Spearman test.

Independent Student t tests were calculated to find if differences were statistically significant when showing a normal distribution. Considering total score and each domain, reliability and internal consistency were analyzed through ICC and the Cronbach α with a 95% CI, respectively. For the statistical analysis, a 2-way random effects model (2.1), single measures, absolute

agreement, and ICC were calculated to express concordance between the test and retest. To interpret ICC values, we used benchmarks as proposed by Landis and Koch (19) with < 0.20 as slight agreement, 0.21 to 0.40 as fair, 0.41 to 0.60 as moderate, 0.61 to 0.80 as substantial, and > 0.81 as almost perfect. Furthermore, Bland and Altman plots were calculated to evaluate agreement and heteroscedasticity (20).

RESULTS

Translation

The following translations were performed with only minor discrepancies and a good agreement was observed between the 2 versions. The back translations between ROFPAQ and ROFPAQ-S were similar in most items. Cognitive interviews showed good understanding and comprehension of the ROFPAQ-S (Appendices S1, S2, and S3). The sociodemographic data, such as age, weight, height, and body mass index, are shown in Table 1.

Test-Retest Analyses

Results of reliability, test-retest, and systematic differences of the ROFPAQ-S questionnaire by domains and total scores are shown in Tables 2, respectively. An adequate internal consistency (Cronbach α) was shown for the 3 domains about cognitive ($\alpha = 0.763$ -0.792), affective ($\alpha = 0.751$ -0.801), and sensory ($\alpha = 0.741$ -0.733) subscales, as well as for the total score ($\alpha = 0.822$ -0.813). Good test-retest reliability (ICC [95%CI]) was shown for the total score (ICC = 0.909 [0.850-0.944]), and each domain such as cognitive (ICC = 0.785 [0.648-0.869]), affective (ICC = 0.995 [0.991-0.997]) and sensory (ICC = 0.662 [0.447-

Table 1. Sociodemographic characteristics of the sample population.

	Total Group Mean \pm SD Range n = 63	Men Mean \pm SD Range n = 25	Women Mean \pm SD Range n = 38	P Value
Age, years	46.063 \pm 19.159 (41.332-50.794)	49.680 \pm 19.342 (42.097-57.262)	43.684 \pm 18.915 (37.670-49.698)	0.227
Weight (kg)	68.412 \pm 12.022 (65.44-71.381)	75.520 \pm 12.483 (70.626-80.413)	63.736 \pm 9.192 (60.814-66.659)	0.000
Height (cm)	1.669 \pm 0.088 (1.648-1.691)	1.742 \pm 0.081 (1.710-1.774)	1.6221 \pm 0.0536 (1.605-1.639)	0.000
BMI (kg/m ²)	24.536 \pm 3.851 (23.584-25.487)	24.965 \pm 4.270 (23.291-26.639)	24.253 \pm 3.581 (23.114-25.392)	0.477

In all the analyses, $P < 0.05$ (with a 95% CI) was considered statistically significant. P values are from the independent Student t test. Abbreviations: BMI, body mass index; SD, standard deviation.

Table 2. Results of test-retest reliability, item-total correlation, and systematic differences of the ROWAN Questionnaire according to each domain.

Domain	Test			Retest			Reliability	Systematic Differences
	Mean \pm SD (95% CI) n = 63	Item-Total Correlation	Alpha if Item Removed	Mean \pm SD (95% CI) n = 63	Item-Total Correlation	Alpha if Item Removed	ICC (95% CI)	P Value†
Cognitive	38.04 \pm 6.49 (36.41-39.68)	0.81*	0.763	37.79 \pm 6.49 (36.15-39.42)	0.83*	0.792	0.785 (0.648-0.869)	0.798
Affective	30.58 \pm 7.17 (28.77-32.39)	0.73*	0.751	30.46 \pm 6.92 (28.71-32.20)	0.72*	0.801	0.995 (0.991-0.997)	0.437
Sensory	45.36 \pm 11.50 (42.46-48.26)	0.67*	0.741	48.87 \pm 9.45 (46.49-51.25)	0.66*	0.733	0.662 (0.447-0.794)	0.136
Total	114.00 \pm 18.57 (109.32-118.67)	N/A	N/A	117.12 \pm 17.93 (112.60-121.64)	N/A	N/A	0.909 (0.850-0.944)	0.122
	Total Cronbach alpha test: 0.822			Total Cronbach alpha retest: 0.813				

Abbreviations: N/A, not applicable; SD, standard deviation.

*Spearman (rs) test.

†Wilcoxon signed-rank test. *P* value of < 0.05 is considered as statistically significant

0.794]) subscales. The Spearman correlations (rs) were adequate for the cognitive (rs = 0.81-0.83), affective (rs = 0.73-0.72), and sensory (rs = 0.67-0.63) subscales. There were no systematic differences for any domain ($P > 0.05$). There were no statistically significant differences ($P = 0.122$) for the mean \pm standard deviation (95% CI) difference between pretest (110.492 \pm 26.976 [103.698-117.2858] points) and posttest (113.523 \pm 26.965 [106.731-120.314] points). Bland and Altman plots visual distributions did not show statistically significant or clinically relevant differences from test to retest (Fig. 1).

DISCUSSION

Considering international recommended guidelines, the ROFPAQ-S may be used as a valid questionnaire for measuring the self-reported health impact of foot problems such as cognitive, affective, and sensory domains in the Spanish population. The original ROFPAQ was validated in the United Kingdom, with a high reliability and sensitivity changes after clinical interventions (12,16).

Previously, Spanish cross-cultural adaptation and validation of foot health-related questionnaires were carried out with similar results (3,4). The Spanish version of the FFI was a valid and reliable tool with a very good internal consistency for evaluating foot disorders (4). Furthermore, the Spanish version of the

MFPDI was a robust measurement tool with 3 domains such as function, foot pain, and appearance owing to an adequate Rasch model [χ^2 (2) (df) = 15.945 (12), $P = 0.194$], excellent reliability and unidimensionality were provided (3).

Finally, we should consider possible limitations regarding this study. First, the ROFPAQ-S was carried out from podiatry and physiotherapy clinical centers where university students carried out their practices, whereas the original ROFPAQ was developed from a podiatry department of the health care national service (12). Second, test-retest was performed through a link in the present study, whereas the original ROFPAQ and other Spanish validated scales were developed by face-to-face self-reporting of the study subject (3,4,12). Finally, age distributions such as children were not considered in this version validation, whereas other scales such as the Oxford Ankle Foot Questionnaire translation was validated from childhood ages 5 to 16 years (21).

CONCLUSIONS

The ROFPAQ-S was shown to be a valid and reliable questionnaire, with an acceptable use in the Spanish population and may be used for total or each domain scores, such as cognitive, affective, and sensory subscales.

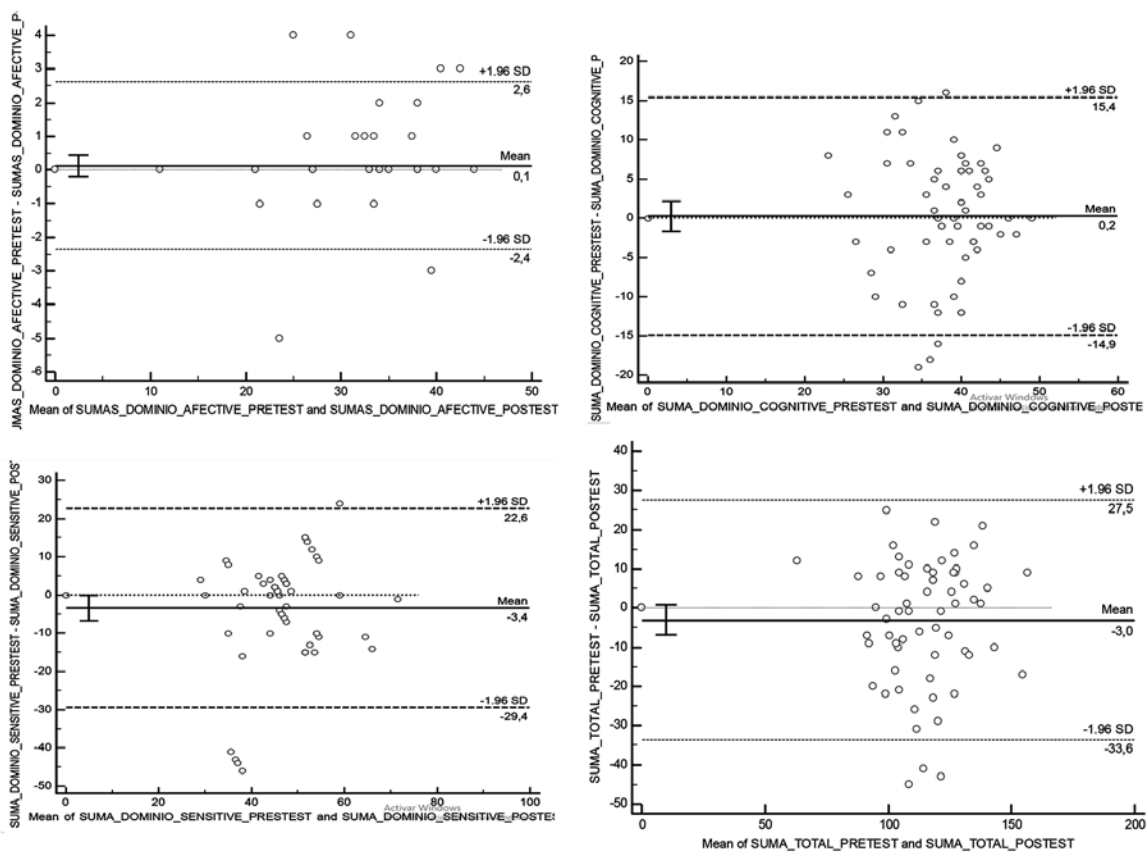


Fig. 1. Bland–Altman plot showing the agreement between test and retest for the individual subscales and the total score

Acknowledgments

Author contributions: All authors contributed to the concept, design, analyses, interpretation of data,

drafting of manuscript or revising it critically for important intellectual content.

APPENDICES

To view appendices, please go to www.painphysicianjournal.com

Appendix Table 1. Transcultural adaptation of ROWAN Foot Pain Assessment Questionnaire.

Appendix Table 2. Spanish version of ROWAN Foot Pain Assessment Questionnaire (ROFPAQ-S).

Appendix Table 3. Original version of the ROWAN Foot Pain Assessment Questionnaire (ROFPAQ).

REFERENCES

- Bennett PJ, Patterson C, Wearing S, Baglioni T. Development and validation of a questionnaire designed to measure foot-health status. *J Am Podiatr Med Assoc* 1998; 88:419-428.
- Jorgensen JE, Andreasen J, Rathleff MS. Translation and validation of the Danish Foot Function Index (FFI-DK). *Scand J Med Sci Sports* 2015; 25:e408-e413.
- Gijon-Nogueron G, Ndosi M, Luque-Suarez A, et al. Cross-cultural adaptation and validation of the Manchester Foot Pain and Disability Index into Spanish. *Qual Life Res* 2014; 23:571-579.
- Paez-Moguer J, Budiman-Mak E, Cuesta-Vargas AI. Cross-cultural adaptation and validation of the Foot Function Index to Spanish. *Foot Ankle Surg* 2014; 20:34-39.
- Hawke F, Burns J. Understanding the nature and mechanism of foot pain. *J Foot Ankle Res* 2009; 2:1.
- Menz HB, Jordan KP, Roddy E, Croft PR. Characteristics of primary care consultations for musculoskeletal foot and ankle problems in the UK. *Rheumatology (Oxford)* 2010; 49:1391-1398.
- Benvenuti F, Ferrucci L, Guralnik JM, Gangemi S, Baroni A. Foot pain and disability in older persons: An epidemiologic survey. *J Am Geriatr Soc* 1995; 43:479-484.
- Mickle KJ, Munro BJ, Lord SR, Menz HB, Steele JR. Cross-sectional analysis of foot function, functional ability, and health-related quality of life in older people with disabling foot pain. *Arthritis Care Res (Hoboken)* 2011; 63:1592-1598.
- Kaoulla P, Frescos N, Menz HB. A survey of foot problems in community-dwelling older Greek Australians. *J Foot Ankle Res* 2011; 4:23.
- Rowan K. The development and validation of a multi-dimensional measure of chronic foot pain: The ROWAN Foot Pain Assessment Questionnaire (ROFPAQ). *Foot Ankle Int* 2001; 22:795-809.
- Walmsley S, Williams AE, Ravey M, Graham A. The rheumatoid foot: A systematic literature review of patient-reported outcome measures. *J Foot Ankle Res* 2010; 3:12.
- Macran S, Kind P, Collingwood J, Hull R, McDonald I, Parkinson L. Evaluating podiatry services: Testing a treatment specific measure of health status. *Qual Life Res* 2003; 12:177-188.
- Beaton DE, Bombardier C, Guillemin F, Ferraz MB. Guidelines for the process of cross-cultural adaptation of self-report measures. *Spine (Phila Pa 1976)* 2000; 25:3186-3191.
- Scott NW, Fayers PM, Aaronson NK, et al. The practical impact of differential item functioning analyses in a health-related quality of life instrument. *Qual Life Res* 2009; 18:1125-1130.
- Tennant A, Penta M, Tesio L, Grimby G, Thonnard J-L, Slade A. Assessing and adjusting for cross-cultural validity of impairment and activity limitation scales through differential item functioning within the framework of the Rasch model: The PRO-ESOR project. *Med Care* 2004; 42(1 Suppl):137-48.
- Riskowski JL, Hagedorn TJ, Hannan MT. Measures of foot function, foot health, and foot pain: American Academy of Orthopedic Surgeons Lower Limb Outcomes Assessment: Foot and Ankle Module (AAOS-FAM), Bristol Foot Score (BFS), Revised Foot Function Index (FFI-R), Foot Health Status Questionnaire. *Arthritis Care Res (Hoboken)* 2011; 63(Suppl 11):S229-S392.
- Vandenbroucke JP, von Elm E, Altman DG, Gøtzsche PC, Mulrow CD, Pocock SJ. Strengthening the Reporting of Observational Studies in Epidemiology (STROBE): Explanation and elaboration. *Int J Surg* 2014; 12:1500-1524.
- Wild D, Grove A, Martin M, Eremenco S, McElroy S, Verjee-Lorenz A. Principles of good practice for the translation and cultural adaptation process for Patient-Reported Outcomes (PRO) measures: Report of the ISPOR Task Force for Translation and Cultural Adaptation. *Value Heal* 2005; 8:94-104.
- Landis JR, Koch GG. The measurement of observer agreement for categorical data. *Biometrics* 1977; 33:159-174.
- Bland JM, Altman DG. Statistical methods for assessing agreement between two methods of clinical measurement. *Lancet* 1986; 1:307-310.
- Martinkevich P, Moller-Madsen B, Gottlieb M, Kjeldgaard Pedersen L, Rahbek O. Validation of the translated Oxford ankle foot questionnaire in 82 Danish children aged between five and 16 years. *Bone Joint J* 2015; 97-B:420-426.

Appendix Table 1. *Transcultural adaptation of ROWAN Foot Pain Assessment Questionnaire.*

Traducción ROWAN	Original ROWAN	Scoring C = cognitive subscale A = affective subscale S = sensory subscale
En ocasiones soy capaz de ignorar el dolor de pies. (Elemento 1) Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo	I am sometimes able to ignore my foot pain. (Item 1) I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree	Item 1 C 5/4/3/2/1
El dolor de pies es una parte importante de mi vida. (Elemento 2) Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo	Foot pain is a major part of my life. (Item 2) I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree	Item 2 C 5/4/3/2/1
Desde que me levanto, soy consciente de que me van a dolor los pies. (Elemento 3) Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo	When I wake up, I expect my feet/foot to be in pain. (Item 3) I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree	Item 3 C 5/4/3/2/1
No soporto debido al dolor que me toquen los pies. (Elemento 4) Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo	I cannot bear anyone other than myself touching my feet/foot. (Item 4) I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree	Item 4 S 5/4/3/2/1
Cuál es el grado de dolor que siente después de caminar? (Elemento 5) No puedo caminar por el dolor de mis pies/ Mucho/ No lo sé /Ligeramente/Nada en absoluto	How much do your feet hurt when you have been walking? (Item 5) I can't walk because of the pain/ Very much/ I don't know/ Slightly/ Not at all	Item 5 S 5/4/3/2/1
Cuál es el grado de dolor que siente después de haber estado de pie? (Elemento 6) No puedo estar de pie por el dolor de mis pies/ Mucho/No lo sé /Ligeramente/Nada en absoluto	How much do your feet hurt when you have been standing up? (Item 6) I can't stand because of the pain/ Very much/ I don't know/ Slightly/ Not at all	Item 6 S 5/4/3/2/1
Cuál es el grado de dolor que siente después de haber estado sentado? (Elemento 7) No puedo estar de pie por el dolor de mis pies/ Mucho/No lo sé /Ligeramente/Nada en absoluto	How much do your feet hurt when you have been sitting down? (Item 7) I can't stand because of the pain/ Very much/ I don't know/ Slightly/ Not at all	Item 7 S 5/4/3/2/1
Independientemente de lo que haga, los pies me duelen todo el rato. (Elemento 8) Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo	No matter what I'm doing, my feet hurt all the time. (Item 8) I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree	Item 8 S 5/4/3/2/1
Cuando le duelen los pies por haber estado de pie o caminando, ¿qué ocurre cuando se sienta? (Elemento 9) Nada: el dolor continúa / el dolor se detiene después de un largo tiempo / mis pies no duelen cuando estoy de pie o caminando / el dolor se detiene después de un corto tiempo / el dolor se detiene de inmediato	When your feet hurt from standing or walking, what happens when you sit down? (Item 9) Nothing: The pain carries on/ The pain stops after a long time/ My feet don't hurt when I'm standing, or walking/ The pain stops after a short time/ The pain stops immediately	Item 9 S 5/4/3/2/1
Cuando el dolor pies es realmente intenso, pienso que no puede ser peor (Elemento 10) Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo	When my foot pain is really bad, I cannot imagine the pain to get any worse. (Item 10) I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree	Item 10 C 5/4/3/2/1

ROWAN Foot Pain Assessment Questionnaire (ROFPAQ-S): Spanish Version

Traducción ROWAN	Original ROWAN	Scoring C = cognitive subscale A= affective subscale S = sensory subscale
Siento mucha frustración cuando el dolor de pie me impide hacer cosas que quiero hacer. (Elemento 11) Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo	I get frustrated when my foot pain prevents me from doing things I would like to do. (Item 11) I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree	Item 11 A 5/4/3/2/1
Tengo miedo de darme algún golpe en el pie o los pies. (Elemento 12) Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo	I am wary of knocking my feet/foot. (Item 12) I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree	Item 12 A 5/4/3/2/1
El dolor de pie me hace sentir incomodo. (Elemento 13) Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo	My foot pain upsets me. (Item 13) I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree	Item 13 A 5/4/3/2/1
El dolor de pie me hace sentir enfadado. (Elemento 14) Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo	My foot pain makes me angry. (Item 14) I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree	Item 14 A 5/4/3/2/1
El dolor de pies se hace insoportable. (Elemento 15) Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo	My foot pain can be unbearable. (Item 15) I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree	Item 15 C 5/4/3/2/1
El dolor de pie me hace sentir pena de mí mismo. (Elemento 16) Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo	My foot pain makes me feel sorry for myself. (Item 16) I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree	Item 16 A 5/4/3/2/1
El dolor de pie me vuelve irritable. (Elemento 17) Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo	My foot pain makes me irritable. (Item 17) I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree	Item 17 C 5/4/3/2/1
El dolor de pie me hace sentir mal. (Elemento 18) Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo	My foot pain makes me feel unwell. (Item 18) I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree	Item 18 S 5/4/3/2/1
El dolor de pie hace que me sienta cansado. (Elemento 19) Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo	My foot pain makes me feel tired. (Item 19) I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree	Item 19 A 5/4/3/2/1
Aunque nada me toque el pie, las vibraciones pueden hacer que me duela igualmente. (Elemento 20) Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo	Even without touching my feet, vibrations can cause pain. (Item 20) I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree	Item 20 S 5/4/3/2/1
En un grado u otro, siempre me duelen los pies. (Elemento 21) Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo	My feet are always in some pain. (Item 21) I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree	Item 21 S 5/4/3/2/1

Traducción ROWAN	Original ROWAN	Scoring C = cognitive subscale A= affective subscale S = sensory subscale
El dolor de pie va y viene. (Elemento 22) Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo	My foot pain comes and goes. (Item 22) I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree	Item 22 S 5/4/3/2/1
El dolor de pies interfiere en mi vida diaria. (Elemento 23) Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo	Foot pain interferes with my life a lot. (Item 23) I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree	Item 23 C 5/4/3/2/1
Solo soy capaz de caminar un poco porque enseguida empiezan a dolerme los pies. (Elemento 24) Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo	I can only walk for a short distance before my feet/ foot starts to hurt. (Item 24) I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree	Item 24 S 5/4/3/2/1
No soy capaz de caminar ni siquiera cortas distancias sin que me duela el pie. (Elemento 25) Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo	I can't walk even a short distance without some foot pain. (Item 25) I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree	Item 25 S 5/4/3/2/1
No soy capaz de permanecer de pie un rato sin que me duela el pie. (Elemento 26) Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo	I can't stand up for any length of time without some foot pain. (Item 26) I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree	Item 26 S 5/4/3/2/1
Me preocupa que el dolor de pie empeore en el futuro. (Elemento 27) Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo	I am worried that my foot pain will get worse in the future. (Item 27) I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree	Item 27 C 5/4/3/2/1
Me duele más cuando estoy de pie que caminando. (Elemento 28) Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo	Standing up is more painful than walking. (Item 28) I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree	Item 28 S 5/4/3/2/1
El dolor de pie me da ganas de llorar. (Elemento 30) Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo	My foot pain makes me want to cry. (Item 30) I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree	Item 30 A 5/4/3/2/1
El dolor de pie es peor en algunos momentos del día, como por las mañanas o por las noches. (Elemento 31) Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo	My foot pain is worse during specific times of the day, such as in the morning or at night. (Item 31) I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree	Item 31 S 5/4/3/2/1
El dolor de pie es constante durante todo el día. (Elemento 32) Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo	My foot pain is constant throughout the day. (Item 32) I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree	Item 32 S 5/4/3/2/1
El dolor de pie varía a lo largo del día y no siempre es el mismo a las mismas horas. (Elemento 33) Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo	My foot pain varies throughout the day, but it is not fixed to specific times. (Item 33) I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree	Item 33 S 5/4/3/2/1

ROWAN Foot Pain Assessment Questionnaire (ROFPAQ-S): Spanish Version

Traducción ROWAN	Original ROWAN	Scoring C = cognitive subscale A = affective subscale S = sensory subscale
No puedo soportar que ninguna otra persona me toque los pies. (Elemento 34) Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo	If someone other than me touches my feet, I can't stand it. (Item 34) I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree	Item 34 S 5/4/3/2/1
El dolor de pie no me deja dormir. (Elemento 35) Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo	My foot pain disturbs my sleep. (Item 35) I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree	Item 35 S 5/4/3/2/1
El dolor de pie me saca de quicio. (Elemento 37) Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo	My foot pain annoys me. (Item 37) I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree	Item 37 A 5/4/3/2/1
Respecto al dolor de pie, tengo días buenos y días malos. (Elemento 38) Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo	With my foot pain, I have good days and bad days. (Item 38) I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree	Item 38 S 5/4/3/2/1
El dolor que tengo en los pies es el peor imaginable. (Elemento 39) Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo	I can't imagine pain worse than the pain I get in my feet/foot. (Item 39) I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree	Item 39 C 5/4/3/2/1
No puedo imaginarme vivir sin dolor en los pies. (Elemento 40) Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo	I can't imagine life without foot pain. (Item 40) I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree	Item 40 C 5/4/3/2/1
Lo malo del dolor de mis pies, es que me impide hacer cosas que me gustan. (Elemento 41) Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo	The worst thing about my foot pain is that it prevents me from doing the things I like. (Item 41) I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree	Item 41 C 5/4/3/2/1
Algunas veces consigo olvidarme del dolor de pie. (Elemento 42) Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo	I can sometimes forget about my foot pain. (Item 42) I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree	Item 42 C 5/4/3/2/1
Algunas veces, el dolor de pie hace que tenga ganas de gritar. (Elemento 43) Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo	The pain in my foot sometimes makes me want to shout out. (Item 43) I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree	Item 43 A 5/4/3/2/1
Estoy harto de las limitaciones que me impone el dolor de pie. (Elemento 44) Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo	I get fed up with the restrictions my foot pain places on my life. (Item 44) I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree	Item 44 A 5/4/3/2/1
Por la noche, no puedo soportar el roce de las sábanas con los pies. (Elemento 45) Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo	At night, I can't bear the bedcovers touching my feet. (Item 45) I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree	Item 45 S 5/4/3/2/1
Sé que tengo que evitar hacer ciertas cosas para que no me duelan los pies. (Elemento 46) Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo	I know I must avoid doing certain things or my feet/foot will hurt. (Item 46) I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree	Item 46 C 5/4/3/2/1
No sabía que podía haber un dolor tan fuerte como el que siento en el pie o los pies. (Elemento 47) Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo	I never imagined that pain could be as bad as the pain I get in my feet/foot. (Item 47) I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree	Item 47 C 5/4/3/2/1

Appendix Table 2. Spanish version of ROWAN Foot Pain Assessment Questionnaire (ROFPAQ-S).

En ocasiones soy capaz de ignorar el dolor de pies. (Elemento 1)

Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/ Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo

El dolor de pies es una parte importante de mi vida. (Elemento 2)

Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/ Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo

Desde que me levanto, soy consciente de que me van a dolor los pies. (Elemento 3)

Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/ Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo

No soporto debido al dolor que me toquen los pies. (Elemento 4)

Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/ Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo

Cuál es el grado de dolor que siente después de caminar? (Elemento 5)

No puedo caminar por el dolor de mis pies/ Mucho/ No lo sé/ Ligeramente/ Nada en absoluto

Cuál es el grado de dolor que siente después de haber estado de pie? (Elemento 6)

No puedo estar de pie por el dolor de mis pies/ Mucho/ No lo sé/ Ligeramente/ Nada en absoluto

Cuál es el grado de dolor que siente después de haber estado sentado? (Elemento 7)

No puedo estar de pie por el dolor de mis pies/ Mucho/ No lo sé/ Ligeramente/ Nada en absoluto

Independientemente de lo que haga, los pies me duelen todo el rato. (Elemento 8)

Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/ Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo

Cuando le duelen los pies por haber estado de pie o caminando, ¿qué ocurre cuando se sienta? (Elemento 9)

Nada: el dolor continúa/ el dolor se detiene después de un largo tiempo/ mis pies no duelen cuando estoy de pie o caminando/ el dolor se detiene después de un corto tiempo/ el dolor se detiene de inmediato

Cuando el dolor pies es realmente intenso, pienso que no puede ser peor. (Elemento 10)

Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/ Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo

Siento mucha frustración cuando el dolor de pie me impide hacer cosas que quiero hacer. (Elemento 11)

Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/ Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo

Tengo miedo de darme algún golpe en el pie o los pies. (Elemento 12)

Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/ Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo

El dolor de pie me hace sentir molesto. (Elemento 13)

Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/ Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo

El dolor de pie me hace sentir enfadado. (Elemento 14)

Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/ Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo

El dolor de pie puede ser insoportable. (Elemento 15)

Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/ Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo

El dolor de pie me hace sentir pena de mí mismo. (Elemento 16)

Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/ Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo

El dolor de pie me vuelve irritable. (Elemento 17)

Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/ Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo

El dolor de pie me hace sentir mal. (Elemento 18)

Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/ Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo

El dolor de pie hace que me sienta cansado. (Elemento 19)

Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/ Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo

Aunque nada me toque el pie, las vibraciones pueden hacer que me duela igualmente. (Elemento 20)

Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/ Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo

En un grado u otro, siempre me duelen los pies. (Elemento 21)

Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/ Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo

El dolor de pie va y viene. (Elemento 22)

Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/ Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo

El dolor de pies interfiere en mi vida diaria. (Elemento 23)

Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/ Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo

Solo soy capaz de caminar un poco porque enseguida empiezan a dolerme los pies. (Elemento 24)

Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/ Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo

No soy capaz de caminar ni siquiera cortas distancias sin que me duela el pie. (Elemento 25)

Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/ Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo

No soy capaz de permanecer de pie un rato sin que me duela el pie. (Elemento 26)

Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/ Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo

Me preocupa que el dolor de pie empeore en el futuro. (Elemento 27)

Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/ Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo

Los pies me duelen más cuando estoy de pie ,que caminando. (Elemento 28)

Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/ Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo

El dolor de pie me da ganas de llorar. (Elemento 30)

Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/ Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo

El dolor de pie es peor en algunos momentos del día, como por las mañanas o por las noches. (Elemento 31)

Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/ Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo

El dolor de pie es constante durante todo el día. (Elemento 32)

Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/ Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo

El dolor de pie varía a lo largo del día y no siempre es el mismo a las mismas horas. (Elemento 33)

Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/ Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo

No puedo soportar que ninguna otra persona me toque los pies. (Elemento 34)

Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/ Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo

El dolor de pie no me deja dormir. (Elemento 35)

Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/ Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo

El dolor de pie me saca de quicio. (Elemento 37)

Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/ Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo

Respecto al dolor de pie, tengo días buenos y días malos. (Elemento 38)

Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/ Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo

El dolor que tengo en los pies es el peor imaginable. (Elemento 39)

Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/ Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo

No puedo imaginarme vivir sin dolor en los pies. (Elemento 40)

Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/ Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo

Lo malo del dolor de mis pies, es que me impide hacer cosas que me gustan. (Elemento 41)

Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/ Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo

Algunas veces consigo olvidarme del dolor de pie. (Elemento 42)

Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/ Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo

Algunas veces, el dolor de pie hace que tenga ganas de gritar. (Elemento 43)

Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/ Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo

Estoy harto de las limitaciones que me impone el dolor de pie. (Elemento 44)

Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/ Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo

Por la noche, no puedo soportar el roce de las sábanas con los pies. (Elemento 45) Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/ Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo

Sé que tengo que evitar hacer ciertas cosas para que no me duelan los pies. (Elemento 46)

Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/ Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo

No sabía que podía haber un dolor tan fuerte como el que siento en el pie o los pies. (Elemento 47)

Totalmente de acuerdo/ De acuerdo/ Ni acuerdo ni en desacuerdo/ En desacuerdo/ Totalmente en desacuerdo

Appendix Table 3. *Original version of the ROWAN Foot Pain Assessment Questionnaire (ROFPAQ).*

I am sometimes able to ignore my foot pain. (Item 1)

I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree

Foot pain is a major part of my life. (Item 2)

I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree

When I wake up, I expect my feet/foot to be in pain. (Item 3)

I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree

I cannot bear anyone other than myself touching my feet/foot. (Item 4)

I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree

How much do your feet hurt when you have been walking? (Item 5)

I can't walk because of the pain / Very much/ I don't know/ Slightly/ Not at all

How much do your feet hurt when you have been standing up? (Item 6)

I can't stand because of the pain/ Very much/ I don't know/ Slightly/ Not at all

How much do your feet hurt when you have been sitting down? (Item 7)

I can't stand because of the pain/ Very much/ I don't know/ Slightly/ Not at all

No matter what I'm doing, my feet hurt all the time. (Item 8)

I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree

When your feet hurt from standing or walking, what happens when you sit down? (Item 9)

Nothing: The pain carries on/ The pain stops after a long time/ My feet don't hurt when I'm standing, or walking/ The pain stops after a short time/ The pain stops immediately

When my foot pain is really bad, I cannot imagine the pain to get any worse. (Item 10)

I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree

I get frustrated when my foot pain prevents me from doing things I would like to do. (Item 11)

I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree

I am wary of knocking my feet/foot. (Item 12)

I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree

My foot pain upsets me. (Item 13)

I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree

My foot pain makes me angry. (Item 14)

I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree

My foot pain can be unbearable. (Item 15)

I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree

My foot pain makes me feel sorry for myself. (Item 16)

I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree

My foot pain makes me irritable. (Item 17)

I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree

My foot pain makes me feel unwell. (Item 18)

I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree

My foot pain makes me feel tired. (Item 19)

I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree

Even without touching my feet, vibrations can cause pain. (Item 20)

I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree

My feet are always in some pain. (Item 21)

I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree

My foot pain comes and goes. (Item 22)

I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree

Foot pain interferes with my life a lot. (Item 23)

I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree

I can only walk for a short distance before my feet/foot starts to hurt. (Item 24)

I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree

I can't walk even a short distance without some foot pain. (Item 25)

I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree

I can't stand up for any length of time without some foot pain. (Item 26)

I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree

I am worried that my foot pain will get worse in the future. (Item 27)

I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree

Standing up is more painful than walking. (Item 28)

I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree

My foot pain makes me want to cry. (Item 30)

I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree

My foot pain is worse during specific times of the day, such as in the morning or at night. (Item 31)

I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree

My foot pain is constant throughout the day. (Item 32)

I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree

My foot pain varies throughout the day, but it is not fixed to specific times. (Item 33)

I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree

If someone other than me touches my feet, I can't stand it. (Item 34)

I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree

My foot pain disturbs my sleep. (Item 35)

I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree

My foot pain annoys me. (Item 37)

I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree

With my foot pain, I have good days and bad days. (Item 38)

I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree

I can't imagine pain worse than the pain I get in my feet/foot. (Item 39)

I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree

I can't imagine life without foot pain. (Item 40)

I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree

The worst thing about my foot pain is that it prevents me from doing the things I like. (Item 41)

I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree

I can sometimes forget about my foot pain. (Item 42)

I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree

The pain in my foot sometimes makes me want to shout out. (Item 43)

I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree

I get fed up with the restrictions my foot pain places on my life. (Item 44)

I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree

At night, I can't bear the bedcovers touching my feet. (Item 45)

I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree

I know I must avoid doing certain things or my feet/foot will hurt. (Item 46)

I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree

I never imagined that pain could be as bad as the pain I get in my feet/foot. (Item 47)

I strongly agree/ I agree/ I have no opinion/ I disagree/ I strongly disagree